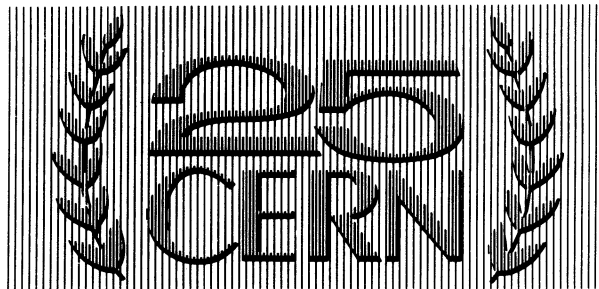


L'exposition technologique ouvre ses portes

Ce vendredi après-midi, les Délégués de nos Etats membres qui assistent à la session du Conseil du CERN seront les premiers visiteurs éminents du nouveau hall d'exposition (Bâtiment 143) construit très rapidement entre les Bâtiments 5 et 562. Tout aussi rapidement y ont afflué les objets et équipements destinés à l'Exposition technologique du CERN. C'est grâce à un effort concerté de la quasi-totalité des Divisions que tout a été prêt à temps pour permettre de montrer, à l'occasion des cérémonies de l'anniversaire, certains des progrès technologiques suscités par les activités du CERN depuis 25 ans. En raison des problèmes inédits posés par les nécessités de nos travaux de recherches, de nombreuses solutions techniques nouvelles ont dû être trouvées au cours des années écoulées, souvent en collaboration avec l'industrie européenne. Les installations du CERN ont ainsi permis la réalisation d'un programme de physique d'une exceptionnelle qualité. L'exposition est répartie en huit domaines : aimants, vide, ordinateurs et traitement de données, métrologie et alignement, radioprotection, surveillance et manipulation des faisceaux, détecteurs et enfin techniques d'atelier. Plus de 60 pièces sont exposées. Pour les grandes occasions imminentes, où l'exposition sera visitée surtout par des personnes venues de l'extérieur lors de la cérémonie du 23 juin et de la Journée CERN de la Conférence de l'EPS, le 30 juin, la présentation du matériel exposé sera assurée par des spécialistes. Du début de juillet à la fin d'octobre, des visites guidées pourront être organisées par le Service des visites, selon les modalités habituelles ou en même temps que les visites de groupes extérieurs. Les prochains bulletins donneront plus de détails concernant cette exposition.

Technology exhibition opens its doors

This Friday afternoon Delegates of our Member States attending the CERN Council Session will be the first distinguished visitors to the new Exhibition Hall (Building 143) which has rapidly taken shape between Buildings 5 and 562. Equally rapidly the Hall has been filled with an exhibition of CERN technology. It is thanks to the concerted effort made almost by all the Divisions in CERN that everything came together in time for the anniversary celebrations to show some of the technological advances that have arisen from CERN's work during the past 25 years. The novel problems posed by the demands of our research meant that many new technical solutions have had to be found during the past years, often in collaboration with European industry. In this way CERN has been able to support a physics programme of exceptionally high quality. The exhibition is divided into eight categories : magnets, vacuum, computers and data handling, survey and alignment, radiation protection, beam monitoring and handling, detectors, and workshop techniques. It comprises over 60 exhibits. For the imminent big occasions largely devoted to outside visitors—the 23 June ceremony and the CERN Day at the EPS Conference on 30 June—experts will man the exhibition. As from the beginning of July and until the end of October, guided visits can be arranged through the Visits Service on a routine basis or to coincide with visits of outside groups. Further details of exhibition accessibility will be announced in future Bulletins.



CONCOURS DU 25^e ANNIVERSAIRE DU CERN

A l'occasion du 25^e anniversaire de notre Laboratoire, un concours est organisé ouvert à tous les membres du personnel comme défini dans le Statut du Personnel.

Ce concours sera doté de plusieurs prix dont les premiers seront des voyages dans des régions d'Europe où se trouvent d'importants laboratoires de physique des particules (Hambourg, Rome, etc.).

Pour participer à ce concours, il suffit de rédiger un texte en français ou en anglais se rapportant à un aspect des recherches, des activités, de la vie ou des personnes de notre Laboratoire. Tout ce qui, d'une façon ou d'une autre, touche au CERN peut servir de sujet : les installations, leur fonctionnement, la population de notre Laboratoire dans son existence ordinaire ou extraordinaire, les faits insolites, dramatiques ou amusants qui se sont produits sur le site pendant ces 25 ans, les événements inconnus du public, etc. Il peut aussi s'agir d'une description technique ou scientifique d'une expérience, d'une recherche, d'un appareil, mais à condition qu'elle puisse être comprise de tout le monde.

Quelques exemples :

- Une panne technique ayant demandé des interventions inhabituelles.
- Un accident pittoresque qui s'est produit lors de la visite d'une haute personnalité.
- Un exposé de certains problèmes relatifs au mélange des nations et des langues.
- Une situation juridiquement tragi-comique.
- Une visite indiscreète du CERN la nuit.
- Un problème de transport insoluble et comment il a été résolu, etc., etc.

Règlement

1. Il y a quatre catégories de sujets :

- a) sujet scientifique,
- b) sujet technique,
- c) sujet administratif,
- d) sujet général.

2. Quelle que soit la catégorie du travail présenté, les critères principaux de jugement sont les mêmes :

- Critère A : Clarté et accessibilité du texte à tous. Ainsi, par exemple, un texte de la catégorie scientifique doit pouvoir être compris par tout le monde.

- Critère B : Originalité (du sujet, de sa présentation, des idées exprimées, etc.).

3. Les textes proposés doivent être inédits. Ils doivent avoir au moins une page et au plus 10 pages dactylographiées. Comme il est envisagé de publier les meilleurs textes, les illustrations éventuelles doivent être exécutées à l'encre de Chine ou une encre équivalente. Des photocopies peuvent être utilisées comme complément au texte.

4. Chaque membre du personnel ne peut envoyer qu'une "oeuvre" par catégorie.

5. Tous les textes seront soumis au concours sous pseudonyme.

Le pseudonyme doit figurer au début de l'article et sur une petite enveloppe fermée dans laquelle le candidat aura mis au préalable son vrai nom.

L'article et la petite enveloppe seront ensuite expédiés dans une grande enveloppe adressée à :

CONCOURS "CERN 25e"

Date limite pour la réception au Bureau du Courrier : VENDREDI 17 AOUT 1979.

6. Le jury est composé de Mesdames J.M. Dufour et M. Fidecaro, et de Messieurs R. Carreras, N. Eatough, E. Fischer, R. Hagedorn et B. Southworth.

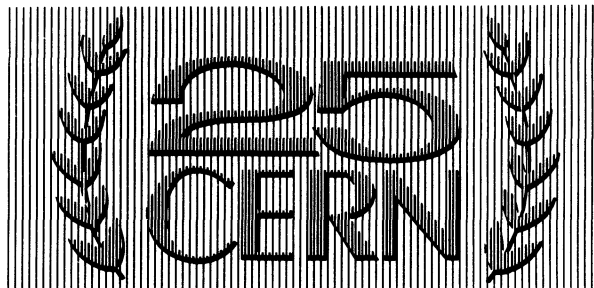
Ses décisions sont sans appel. Les membres du jury ne peuvent pas concourir.

7. Après l'adjudication des prix, le jury ouvrira les petites enveloppes contenant les vrais noms des candidats dans le but de :

- pouvoir convoquer les gagnants à la distribution des prix,
- s'assurer qu'il n'y a pas plus d'un texte par concurrent et par catégorie,
- demander aux concurrents dont les textes auront été choisis pour publication s'ils préfèrent qu'apparaisse leur nom ou leur pseudonyme.

La véritable identité des candidats ne sera pas divulguée sans leur autorisation.

8. La distribution des prix aura lieu le 29 septembre 1979, à l'occasion de la Journée du Personnel.



CONCERT

Etant donné le vif succès remporté par l'annonce du concert du 29 juin, les demandes de places pour le Victoria Hall dépassent très largement le nombre des billets disponibles. Pour pouvoir satisfaire le maximum de demandes, il ne sera distribué qu'un ou deux billets par membre du personnel du CERN. Les billets seront envoyés par courrier interne les 27 et 28 juin jusqu'à épuisement des disponibilités. En cas d'empêchement ou de non utilisation, veuillez avertir le plus rapidement possible G. Adam/SPS (et lui retourner les billets s'ils ont déjà été reçus). D'avance merci!

There was a very high response to the announcement concerning the concert on 29 June and the requests for tickets have greatly exceeded the number of places available. To satisfy the maximum number of people, only two tickets will be accorded per CERN staff member. The tickets will be distributed by internal mail on 27 and 28 June until the supply is exhausted. If for any reason you are prevented from making use of tickets please alert G. Adam / SPS as soon as possible (and return any tickets already received). Thank you.

T-SHIRTS

La vente des T-shirts le 20 juin a été un grand succès. Au cas où vous n'auriez pas eu la chance de vous en procurer, nous vous rappelons que ces T-shirts seront vendus, à partir du 21 juin, au prix de Fr. 6.- par les kiosques du Bâtiment d'administration et du Restaurant No 2.

T-SHIRTS

The sale of T-shirts on 20 June was such a great success that you may not have been able to fight your way through to buying one. In that case please remember that they will be on sale at the kiosks of Restaurants No.1 and No.2 at the price of Sfr. 6.- each.

CERN 1954-1979

Une histoire du CERN, depuis sa création jusqu'à nos jours, est esquissée dans un livre-souvenir de 24 p. en couleurs. On peut l'obtenir (self-service) dès le 25 juin au Service de documentation, Groupe des Publications (bâtiment 64, R-002) ou auprès des secrétariats de Divisions.

The history of CERN, from its inception to today, is sketched in a 24-page souvenir full colour booklet, available (self-service) from the Documentation Office, Publications Group (Building 64, Room R-002), or from Divisional Secretariats, from Monday 25 June.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris
connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have
taken note of the news under this heading

CERN EXECUTIVE BOARD

At its 53rd Meeting held on 31 May 1979 the Executive Board discussed with the Chairmen of the Inter-Divisional Staff Review Panels proposals for promotions made by the different Panels and also the Indefinite Appointment Review. Each Division Leader also presented his proposals for the Senior Staff Review.

The result of the 1979 Indefinite Appointment Review for Categories 2 to 5 inclusive may be summarized as follows :

CERN STAFF REVIEW 1979 - INDEFINITE APPOINTMENTS

Indefinite Appointments (except Research Staff)	Candidates	Yes	No	Pending	Declined, delayed at own request.
Staff & Laboratory Staff in categories 2-5	161	139	7	4	11

Indefinite Appointments in Category 1 are under consideration.

At its Fifty-Fourth Meeting held on 7 June 1979 the Executive Board agreed, with some modifications, to the promotion proposals made by the Inter-Divisional Panels and by the Divisions for the Senior Staff Review. The overall statistical result of the 1979 Review is given in the Table below:

GRADE	2/3	4	5	6	7	8	9	10	TOTALS
1. Number of STAFF+LAB-STAFF Gr. 1-10 as of 30.11.1978	42	215	519	758	654	442	326	270	3226
2. Quota for Promotions (3 years nbrs divided by 3 & rounded off)	4	20	32	32	27	14	20	18	167
3. Proposals made by Divisions (in quota promotions)	5	13	42	43	26	25	35	30	219
4. Promotions agreed	4	14	42	35	27	12	18	17	169
5. Difference between Promotions agreed and quota	+0	-6	+10	+3	+0	-2	-2	-1	+2
6. Out of quota promotions agreed	2	6	6	5	1	2	4	-	26

Senior Staff Review - Staff in grades 11-14 (30.11.1978) : 423

Promotions agreed : 8

The Executive Board then discussed Divisional requests for external recruitment and established a short list of priority cases for consideration by the Directorate. It then approved in principle guide lines on internal mobility. Pending the establishment of personnel target figures for each Division and detailed procedures for both internal and external recruitment, the Board agreed to complete actions on existing vacancies for which there were candidates.

It also approved in principle a proposal to grant Retired Staff a certain number of facilities within the laboratory; details will be published in the Weekly Bulletin in due course.

The Executive Board approved a further allocation of 3.9 million Swiss francs from the DG Reserve to a number of projects and experiments and took note of a report of the status of projects and of a report on the status of the stores.

At its afternoon meeting on 7 June 1979, the Executive Board discussed a number of documents which will be submitted to the FC RESCO Working Group at its next meeting on 2-4 July 1979.

A sa cinquante-troisième réunion, le 31 mai 1979, la Commission Exécutive a étudié avec les Présidents des Comités Interdivisionnaires d'examen du personnel les propositions de promotions émises par les différents comités ainsi que l'Examen des contrats de durée indéterminée. Chaque Chef de Division a également présenté ses propositions pour l'Examen du personnel supérieur.

Le résultat de l'Examen des contrats de durée indéterminée 1979 pour les catégories 2 à 5 inclusivement s'établit comme suit :

EXAMEN DU PERSONNEL DU CERN 1979 - OCTROI DE CONTRATS DE DUREE INDETERMINEE

Contrats de durée indéterminée (sauf personnel de recherche)	candidats	accordé	refusé	en suspens	refus, reports à la demande des intéressés
Titulaires et personnel de laboratoire des catégories 2 - 5	161	139	7	4	11

Les contrats de durée indéterminée des membres du personnel de la catégorie 1 sont en cours d'examen.

A sa cinquante-quatrième réunion, le 7 juin 1979, la Commission Exécutive a agréé, avec quelques modifications, les propositions de promotions émises par les Comités Interdivisionnaires et par les Divisions pour l'Examen du personnel supérieur. Le résultat statistique global de l'Examen 1979 est donné dans le tableau ci-dessous :

GRADE	2/3	4	5	6	7	8	9	10	TOTAUX
1. Effectif des titulaires et du personnel de laboratoire (grades 1 à 10) au 30.11.1978	42	215	519	758	654	442	326	270	3226
2. Quota des promotions (chiffres sur 3 ans, divisés par 3 et arrondis)	4	20	32	32	27	14	20	18	167
3. Propositions émises par les Divisions (promotions comprises dans le quota)	5	13	42	43	26	25	35	30	219
4. Promotions acceptées	4	14	42	35	27	12	18	17	169
5. Différence entre les promotions acceptées et le quota	+0	-6	+10	+3	+0	-2	-2	-1	+2
6. Promotions acceptées hors quota	2	6	6	5	1	2	4	-	26

Examen du personnel supérieur - Personnel de grades 11 à 14 (30 novembre 1978): 423

Promotions acceptées: 8

La Commission Exécutive a ensuite discuté des demandes de recrutement externe émanant des Divisions et établi une liste restreinte de cas prioritaires à soumettre au Directoire. Elle a ensuite donné une approbation de principe aux directives sur la mobilité interne. En attendant l'établissement de chiffres de planification concernant les effectifs de chaque Division, et des procédures détaillées pour le recrutement interne aussi bien qu'externe, la Commission a convenu de compléter les mesures requises au sujet des postes actuellement vacants pour lesquels il y a des candidats.

Elle a également donné une approbation de principe à une proposition visant à accorder au personnel retraité un certain nombre de facilités dans le Laboratoire; les détails en seront publiés en temps voulu dans le Bulletin.

La Commission Exécutive a approuvé une affectation supplémentaire de 3,9 millions de francs suisses, provenant de la Réserve des Directeurs généraux, à un certain nombre de projets et d'expériences; elle a pris note d'un rapport sur l'état d'avancement de certains projets et d'un rapport sur la situation des magasins.

Dans sa séance de relevée, la Commission a examiné divers documents qui seront soumis au Groupe de travail RESCO du Comité des Finances à sa prochaine réunion, les 2, 3 et 4 juillet 1979.

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

(Secrétariat: Tél. 2844)

COURS DE LANGUES 1979-1980

Le bulletin d'inscription aux cours de langues pour l'année 1979-1980 ne fera pas l'objet d'une distribution générale.

Dès le lundi 25 juin 1979, les personnes intéressées sont priées de se rendre à leur Secrétariat de Division pour en obtenir un exemplaire.

Les participants aux cours 1978-1979 ayant déjà exprimé leur désir de se réinscrire en 1979-1980 ne sont pas tenus de remplir un nouveau bulletin d'inscription.

LANGUAGE COURSES 1979-1980

The application form for courses in 1979-1980 will not automatically be distributed to all Staff Members.

As from Monday, June 25, 1979 those persons interested in a course are requested to collect an application form from their Divisional Secretariat.

The participants in the 1978-1979 courses having already expressed their desire to reenrol in 1979-1980 are not required to complete a new application form.

THURSDAY 28 JUNE AND

THURSDAY 5 JULY

LECTURE SERIES

at 15.00 hrs - DD Conference Room
(Building 31, 3rd floor) - 2nd lecture

"An Overview of bit-slice microprocessors" (3 lectures)

by Prof. Andries van Dam / CERN and
Brown University, Rhode Island

Abstract: The purpose of this series of three lectures is to introduce the most important concepts and facilities of bit-slice microprocessors. The first lecture provided background and showed how bit-slice microprocessors relate to both conventional fixed instruction set microprocessors and hard-wired (LSI) logic. The concept of microprogramming and the tools required for using bit-slice microprocessors was also covered. This lecture assumed only a basic knowledge of hardware and software concepts. The second and third lectures will be more specialized and will cover the architecture and use of specific bit-slice families e.g. Amd 2900, Motorola 10800.

3rd lecture: Thursday 5th July
at 15.00 hrs
DD Conference Room
(Building 31, 3rd floor)

C. Verkerk/DD
Tel. 2378

SEMINARS **SEMINAIRES**

MONDAY 25 JUNE

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hours - TH Conference Room

"New ideas on space-time and gravitation"

by A.A. LOGUNOV / Institute for High Energy
Physics, Serpukhov

Abstract: On the basis of the relativity principle, which is valid for all physical processes including gravitational ones, a new gravitation theory is built by combining ideas about the gravitational field as a physical one (i.e., possessing energy-momentum density) with the identity principle formulated in the present work. This theory gives a different outlook on space-time and also allows an explanation of the available experimental facts.

EP SEMINAR

at 17.00 hours - Auditorium

"Fresh results from ICE"

by P. MØLLER PETERSEN / CERN

Abstract: The need for improving the qualities of particle beams has become more important during the last decade. Recent tests in ICE (initial cooling experiment) have shown good evidence for electron cooling of 50 MeV protons. The seminar reviews the theory of electron cooling, discusses the basic design characteristics and performance of the electron gun in ICE, and presents results from latest test on cooling.

JEUDI 28 JUIN

ENSEIGNEMENT GENERAL

de 13h00 à 13h30 - Amphithéâtre
"Science pour tous"
par R. CARRERAS

FRIDAY 29 JUNE

TECHNICAL PRESENTATION

from 09.00 hrs to 11.00 hrs -
Room 2-005, building 13 (D2 Meyrin site)
RETICON CORP. (USA) represented by INDUSTRIAL AG (CH)
and manufacturing the solid state image Sensors
will give a two hour talk on "The self-scanned
Photodiode Array as a spectroscopic multichannel
detector"

Language: English

Informations: M. Diraison / FI / 4585

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

SERVICE LIMITE AU RESTAURANT No 1

Samédi 23 juin, l'accès au Restaurant No 1 sera
réservé jusqu'à 18 heures aux invités à la cérémonie
au 25e Anniversaire.

Comptant sur votre compréhension, nous vous
signalons que le Restaurant No 2 sera à votre
disposition.

Le service du soir reprendra au Restaurant No 1
dès 18 heures.

Division du Personnel
Tél. 3189, 3962

COURRIER - SERVICE D'ETE

Durant la période du 16 juillet au 14 septem-
bre, le service de collecte et de distribution du
courrier ne sera assuré que deux fois par jour sur
l'ensemble des bâtiments de l'Organisation.

Espérant que ces dispositions n'apporteront
pas trop de perturbations dans votre travail, nous
vous remercions à l'avance de votre compréhension.

Bureau du Courrier, Tél. 5414

=====

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

=====

LUNDI 25 JUIN

SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des
Particules, Chemin de Bellevue, Annecy-le-Vieux
(Haute-Savoie), France

"Une méthode de comparaison avec l'expérience
des prédictions de QCD pour les violations de
scaling sans utilisation des moments"

par L. BAULIEU / E.N.S., Paris

RESUME : On montre comment calculer directement
les produits de corrélation des fonctions de pro-
babilité P_{ij} apparaissant dans les équations
d'Altarelli-Parisi avec les fonctions de structure
mesurées expérimentalement, sans avoir à calculer
leurs moments. Comme application, nous calculons
la densité de gluons $g(x, Q^2)$ dans le proton pour
 $Q^2 = 9 \text{ GeV}^2$ et la violation de scaling de la dif-
férance $F_2^P - F_2^n$.

Renseignements complémentaires auprès de
H. Pessard / CERN-EP, tél. 6526, ou Laboratoire
d'Annecy-le-Vieux, tél. (023) 23.32.45, int. 327.

RESTRICTED RESTAURANT FACILITIES

On Saturday 23 June Restaurant No.1 will be
reserved until 6 p.m. for official guests attending
the 25th Anniversary ceremony.

Whilst regretting the inconvenience, we point
out that Restaurant No. 2 will be operating normally
until 6 p.m.

The evening meal service will take place in
Restaurant No. 1 from 6 p.m.

Personnel Division
Tel. 3189, 3962

MAIL - SUMMER SERVICE

During the period 16th July to 14th September,
mail will be collected and distributed only twice
per day over the entire CERN site.

We hope that this will not inconvenience your
work, and thank you in advance for your under-
standing.

Bureau du Courrier, Tel. 5414

LA CHASSE AUX PARTICULES

La bande dessinée en couleurs sur le CERN, par
Brian SOUTHWORTH et Georges BOIXADER,

sera en vente à COOPIN durant les mois de juin et
juillet, de 13 h 00 à 16 h 30, tous les jours sauf le jeudi.

HUNTING PARTICLES

The new book of colour comic strips on CERN by
Brian SOUTHWORTH and Georges BOIXADER

will be on sale during the months of June and July at
COOPIN (opening hours from 13.00 to 16.30 every day
except Thursday)

ON RECHERCHE

- 1'ouvrage "Physiologie du Travail" de
Scherrer (2 tomes)

La personne qui a emprunté ces livres est priée
de bien vouloir les restituer d'urgence au Dr
Diss, Service médical/HS. Merci.

Dr J.-P. Diss

ELECTRONICS NEWSLETTER

This new publication, planned by the Electro-
nics Board (DD, EF, EP), aims at providing a con-
venient channel of communication between designers
and users of electronics instruments and on-line
data acquisition systems.

To ensure being on the mailing list, fill in
and return the formula below. When you have a
contribution, send it to the Editor (Ian Pizer /
EP, Tel. 3330), or to the Assistant Editors
(Bob Dobinson / EP, Tels. 6721, 6421, 6522; Brian
Martin / DD, Tels. 5033, 5077; Georges Schuler /
EF, Tel. 3889), or the Secretary (Claudette
Pailley / EP, Tel. 2656). Contributions from
all sources will be welcome.

The Newsletter policy is "concentrated
communication" so we will mainly publish summa-
ries of work done or being done, or extracts from
complete documents, new ideas, new equipment, etc.
Authors or sources will be indicated so you can
obtain further information directly.

Topics which were previously treated in
CAMAC NEWS will also be included in the NEWSLETTER.



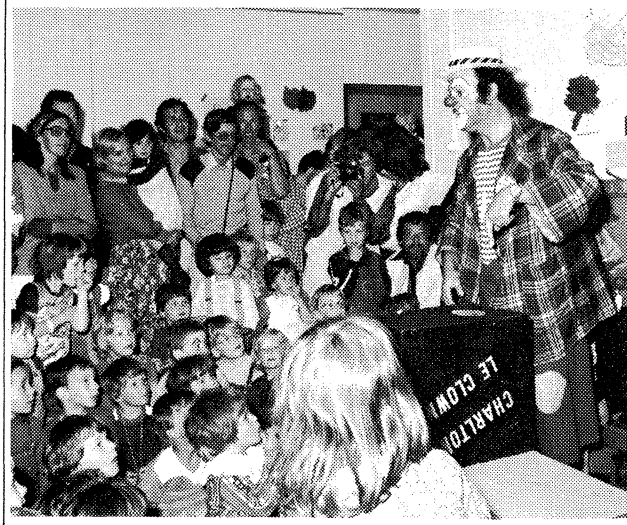
To : Mrs. C. Pailley / EP Division

Please put my name on the mailing list for the
ELECTRONICS NEWSLETTER :

NAME: FIRST NAME:
TEL.: DIVISION:
(or ADDRESS)

FETE ANNUELLE AU JARDIN D'ENFANTS

La traditionnelle fête de fin d'année sco-
laire de notre Jardin d'enfants s'est déroulée
le 15 juin. En raison de la pluie persistante,
les six classes décorées étaient généreusement
ouvertes à tout le monde, parents et invités
qui ont largement participé aux jeux collectifs
organisés par les enseignants. Un petit repas
a suivi et après 13h00 le Jardin d'enfants re-
trouvait le calme de ses heures normales.



Plats du jour des restaurants

semaine du 25 au 29 juin 1979

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I. 4,80 II. 5,50</i>	<i>FF.10,10</i>
LUNDI/ MONDAY	I Saucisse de Veau grillée II Tendon de Veau Pommes Naturees Haricots Verts	I Spaghetti Bolognaise II Piccata Piémontaise Spaghetti au Beurre Légumes	Rôti de Porc Pommes Boulangères Salade de Saison
MARDI/ TUESDAY	I Omelette au Jambon II Spaghetti Bolognaise Salade de Tomates	I Maquereaux Niçoise II Sauté d'Agneau aux Petits Légumes Riz Pilaw	Lapin Chasseur Pâtes Légumes de Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Tomates au Thon II Steak sur le Grill Pommes Mousseline Salade Verte	I Cassoulet Toulousain II Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Frites Légumes	Filets de Poisson Meunière Pommes Purée Légumes Saison
JEUDI/ THURSDAY	I Boeuf Vinaigrette II Brochette Mixed Grill Pommes Frites Petits Pois	I Croquettes de Poisson Tartare II Les 5 Minis Saucisses Lyonnaise Pommes Boulangère	Epaule de Dinde Panée Riz Petits Pois
VENDREDI/ FRIDAY	I Foie de Porc Sauté Bercy II La Marée du Jour Garnie	I Saucisse de Veau Grillée II La Marée du Jour Garnie	Steack Pommes Frites Haricots Verts

L'accès au Restaurant No.1 sera réservé aux invités à la cérémonie du 25ème Anniversaire

Samedi 23 Juin, jusqu'à 18 heures

Comptant sur votre compréhension nous vous signalons que le Restaurant No 2 sera à votre disposition.

Reprise du service du soir au Restaurant No.1 dès 18 heures.

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

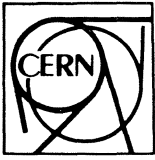
Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00



A CALL TO THE MEMBER STATES

Once again, the Staff Association is obliged to note that, despite the constructive proposals it has made to maintain and improve the running of the Laboratory, satisfactory solutions have not yet been found for the fundamental problems facing CERN.

The Member States seem to be adopting an ambivalent attitude towards the Organization. They are prepared, on the one hand, to recognize CERN's spectacular achievements, its fundamental role as a leading research centre and the high quality of its staff. At the same time, however, they appear to threaten these high standards of performance by refusing to grant an adequate budget and to provide a sufficient degree of social protection for its staff (as is given by the same States to their own civil service staff).

The Staff Association's main proposals to the Member States may be summarized as follows :

I. Improvement of the social conditions of the CERN personnel and their families :

- a. Retirement guarantees.
- b. Alignment of net pensions with those paid to Geneva public service officials earning equivalent salaries.
- c. Adequate unemployment cover.
- e. Residence permits for spouses.
- f. Residence permits for pensioners and for children who have reached the age of majority (concessions have been made in Switzerland but not in France).
- g. Education grant for orphans, particularly handicapped orphans who often have to attend special schools.
- h. Disability insurance for members of the family.

II. Increase in lower-grade salaries.

III. Adoption of the proposals approved by the RESCO Internal Working Group concerning shift work and the reduction of the 44-hour working week.

IV. Recognition of a satisfactory career profile.

V. No reduction of the total number of personnel now working permanently on the site.

VI. An adequate budget to cover the cost of the approved scientific programmes (personnel + material).

VII. Staffing policy.

In its Information Flash issued in December 1978, the Staff Association proposed :

- a limit on temporary labour, which should be used only for replacements and peak loads not exceeding 3 months;
- a set of criteria governing the work to be performed by CERN and non-CERN personnel.

The current practice of not replacing members of the personnel who leave CERN is leading to a gradual reduction in the number of CERN staff and a transfer of work to outside firms, without any reference to the above criteria. If this practice were to continue, it would have serious consequences for the Organization.

VIII. Situation of personnel employed by outside firms required on the site according to the above-mentioned criteria :

The Staff Association supports the claim of workers employed by outside firms to the same rights and privileges as they would enjoy in their respective countries, notably freedom for trade union activities (information facilities, premises for meetings, etc.).

There seems to us a pressing need for a procedure to ensure the application and observance of national legislation and the relevant specific agreements.

In the absence of any such regulation, workers in the outside firms, faced with difficulties of all kinds, have no alternative but to apply for help to the Staff Association, which, however, cannot deal directly with the problems.

In the particular case of the unrest among workers of the Saunier-Duval firm, who had recourse to the Association, we note that negotiations finally took place, after a strike lasting one month, and that some results have been achieved. However, the problems mentioned above remain. The Staff Association therefore urges that appropriate measures be taken.

COMITE EXECUTIF

1. Conseil du Personnel

Sauf imprévu, la prochaine réunion du Conseil aura lieu le 27 juin 1979.

Nous encourageons le personnel à prendre contact auparavant avec leur délégué, afin de lui transmettre les sujets de discussion qu'il aurait à proposer.

2. Jardin d'Enfants "Classe à plein temps"

Afin de donner suite à l'enquête qui a été effectuée récemment à ce sujet et pour mettre au point des informations qui ont pu prêter à confusion, l'Association du Personnel confirme qu'elle a l'intention d'ouvrir une classe à plein temps au Jardin d'Enfants dès septembre 1979 aux conditions suivantes :

- a) cette classe sera destinée aux enfants de 3 à 5 ans et sera ouverte 5 jours par semaine aux heures ouvrables du CERN (8h30 - 17h30 horaire d'hiver - 8h - 17h horaire d'été), pendant 11 mois par an. Le repas de midi et la sieste sont prévus sur place.
- b) Cette classe sera financée par le produit des écolages, ce qui implique un écolage moyen de FS 850.- par mois environ (de l'ordre de 11 à 13% du salaire familial).

Pour les ayants droit (voir Statut et Règlement du CERN), les frais d'écolage sont remboursés par le CERN, sur la base des 75% de 75% du coût de l'écolage total.

- c) L'ouverture de cette classe sera confirmée dès l'inscription de 15 enfants. Il y a déjà 9 inscriptions fermes.

La date limite des inscriptions est fixée au jeudi 28 juin 1979 à midi, date à laquelle l'Association du Personnel prendra une décision définitive.

- d) Pour les inscriptions, s'adresser à l'une de ces trois personnes :

J.M. THOMAS - Tél. 2761 -
S. VASCOTTO Mme - Tél. 3804 -
J. LEFLEY Mme - Tél. 2431 -

EXECUTIVE COMMITTEE

1. Staff Council

The next Council meeting is planned for 27 June. We encourage the personnel to contact their delegate beforehand should they have any points to raise.

2. Kindergarten - all-day class

In order to give effect to the recent enquiry on this subject, and to rectify certain information which might have been misleading, the Staff Association confirms its intention to open an all-day class at the Kindergarten in September 1979 on the following conditions :

- a) This class will be intended for children from 3 to 5 years old, and will be open 5 days per week for 11 months of the year during CERN working hours (8.30 - 17.30 in winter, 8.00 to 17.00 in summer). Mid-day meals and rest period will be taken at the school.
- b) The source of finance for this class will be the fees. This implies an average fee of about FS 850.- per month (of the order of 11-13% of the familial salary). For those who are entitled (see Staff Rules and Regulations) the fees will be reimbursed by CERN on the basis of 75% of 75% of the total fee.
- c) The opening of this class will be confirmed once 15 children are registered. There are already 9 firm registrations. The dead-line for registration is Thursday 28 June at mid-day, at which time the Staff Association will take a final decision.

- d) To register, please contact one of the following :

J.M. THOMAS - Tel. 2761 -
Mrs S. VASCOTTO - Tel. 3804 -
Mrs J. LEFLEY - Tel 2431 -

* * * * *

flash information

DU 18 JUIN 1979 - VERSION FRANCAISE -

Bien qu'une distribution de 4.000 exemplaires ait été effectuée à l'intérieur de tous les services de l'Organisation, nous rappelons aux Membres du personnel qui n'auraient pas reçu de copie personnelle qu'ils peuvent l'obtenir au Secrétariat de l'Association du Personnel.

CLUBS

BRIDGE CLUB

Winners last week were :

1st. ZAKRZEWSKI and DIN	59%
2nd. LUCHMANN and PARA	58%
3rd. McREADIE and KEMP	56%

Next tournament 27th June, everybody welcome.

Please send to A. RUDGE EP/Div.

I shall be playing Wednesday 27th June

NamePartner.....

Tortella's canteen 7.55 pm sharp

CRICKET CLUB

June 16 - U.K. XI v. Commonwealth XI at Stade de Richemont - scores :

U.K. XI 178 for 6 declared, Commonwealth XI 145 all out, U.K. XI won by 33 runs.

This match is now played annually for a cup donated by the Commonwealth Association of Geneva to mark the Silver Jubilee in 1977. The U.K. XI (including several CERN players) won the initial match in 1977 and also the repeat matches in 1978 and 1979.

June 17 - CERN v. Institut Laue-Langevin (Grenoble) at CERN - scores :

CERN 59 all out, ILL 60 for 2, ILL won by 8 wickets.

Forthcoming matches :

June 24 - CERN v. Berne C.C. at CERN

July 1 - CERN v. Geneva C.C. at Stade de Richemont

Further information from 4473/3883/2923.

CLUB DE TIR

Demain samedi après-midi à 14h. au Stand St. Georges, séance de Tir.

Tous les intéressés sont cordialement invités.

Armes à disposition.

VELO CLUB

Section féminine

Sortie du 23 juin 1979. Rendez-vous à 14h30 heure française, à la piscine de Ferney-Voltaire.

Section masculine

Sortie du 23 juin 1979. Rendez-vous à 8h30 heure française, à la piscine de Ferney-Voltaire. Parcours montagneux (Col du Marchairuz) ou plats (Aubonne) au choix.

CINE CLUB

Jeudi et vendredi 28 et 29 juin 1979

LES TROIS MOUSQUETAIRES - USA 1948 - Dir. SYDNEY avec Lana TURNER, et V. HEFLIN.

Amphithéâtre 20 h. - Dès 6 ans

BOWLING CLUB

Le samedi 9 juin, le Club a tenu son Assemblée Générale, au cours de laquelle elle a élu son nouveau Comité pour la saison 1979/1980. Il est composé comme suit :

Président	: G. MARINONI
Vice-Président	: J. BRENDLE
Trésorier	: G. HEIMBUCHER
Secrétaire	: K. ZUMBROCK
Membres du Comité	: R. BENETTA
	A. CHERY
	H. ENARD
	A. IMBODEN
	G. LEROY
	P. ZUMBROCK Mme

L'Assemblée a été suivie de la distribution des prix de la Ligue et du Tournoi Individuel. Les trois premières équipes de la Ligue 1978/1979 (14 équipes) sont les suivantes :

1. BRENDLE, CAVE, CHERY
2. ZAMPAGLIONE, SIGRIST, MARINONI
3. MARIAN, VERNY Mme, VERLOOVEN Mme.

Pour le Tournoi Individuel :

Catégorie A. 1er = BRENDLE J.

Catégorie B. 1er = BENETTA R.

Catégorie C. 1er = ENARD H.

Cette manifestation a mis un terme aux activités du Club pour cette saison. La prochaine saison 1979/1980 débutera dès le 1er septembre 1979. Toutes les personnes intéressées et désirant faire partie du CLUB, sont invitées à prendre contact dès maintenant avec Mr. MARINONI (tél. 3836).

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

POUR INFORMATION

ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN

UN SPECTACLE EN PLEIN AIR !

Samedi 23 juin 1979 à 21h.

à la Campagne de CHARNAUX
(derrière l'école de Meyrin-Village)

LA COMEDIE DE GENEVE présente :

"LES PEINTRES EN BATIMENT N'ONT PAS DE SOUVENIRS"
de Dario Fo

Location sur place dès 20h.

COOPERATIVES

COOPIN

EN STOCK : nous venons de réapprovisionner en produits cosmétiques OLD SPICE, WILLIAMS, TABAC (After-shave), Pre-shave, eau de cologne, savon déodorant, pâte à raser). Nous vous rappelons notre action de coffrets 3 savons ROGER & GALLET (Santal, Rose-thé, Fougère, Cologne, Vetyver, Oeillet).

BAISSE SUR CERTAINS CALCULATEURS DE POCHE

NOUVEAU EN STOCK : nous avons maintenant le calculateur de poche avec réveil-alarm, chrono et calendrier.

INTERFON

Assurance maladie complémentaire

Nous avons établi une circulaire d'information concernant notre assurance maladie complémentaire. Elle est disponible au Secrétariat et au Magasin. Les Sociétaires inscrits à l'assurance, la recevront avec l'appel de cotisation. Vous pouvez dès maintenant souscrire une assurance pour le 2ème semestre.

Promotions

Pendant 6 semaines, promotion sur les cuisinières FAR, aspirateur PARIS-RHONE, Lave-vaisselle BRANDT, robinetterie sanitaire PONT-A-MOUSSON.

Information "Promotions"

Nous vous signalons qu'en règle générale, nous accordons une remise supplémentaire lors des promotions, elle est en général de l'ordre de 5 % environ.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1979

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	25.6	MARDI TUESDAY	26.6	MERCREDI WEDNESDAY	27.6	JEUDI THURSDAY	28.6	VENDREDI FRIDAY	29.6
1400 THEORETICAL SEMINAR New ideas on space-time and gravitation by A.A. Logunov / Institute for High Energy Physics, Serpukhov						1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. Carreras		900 TECHNICAL PRESENTATION RETICON CORP. (USA) represented by INDUSTRIAL AG (CH) and manufacturing the solid state image Sensors will give a two hour talk on "The self-scanned Photodiode Array as a spectroscopic multichannel detector" Room 2-005, Bldg. 13 (D2 Meyrin site)	
1700 EP SEMINAR Fresh results from ICE by P. Möller Petersen / CERN						1500 TRAINING AND EDUCATION An overview of bit-slice micro-processors by Prof. A. van Dam / CERN and Brown University, Rhode Island (Lecture 2) DD Conf. Room, Bldg. 31, 3rd Floor	2000 CINE CLUB "Les trois Mousquetaires" (1948) (USA), de Sydney, avec Lana Turner et V. Heflin Des 6 ans	2000 CINE-CLUB "Les trois Mousquetaires" (1948) (USA), de Sydney, avec Lana Turner et V. Heflin Des 6 ans	
	2.7		3.7		4.7		5.7		6.7

A

Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg.

Th

Salle Théorie/bât. 4
Theory lecture room/bldg.

C

Salle du Conseil/bât. 503
Council Chamber/bldg.

Ds

Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du système ét.

I

Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7^{et}.
ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.

S

SPS Auditorium - Prévessin/Bloc 1 - 1^{er} ét.
Amphithéâtre SPS

ADM

ADM Bldg. (60)
1^{er} ét.

lieu selon indication
place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday 12 hrs.
Staff Association
PU/IED (M.-J. Biazianu - Tél. 4106)

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h00
Association du Personnel
PU/IED (M.-J. Biazianu - Tél. 4106)